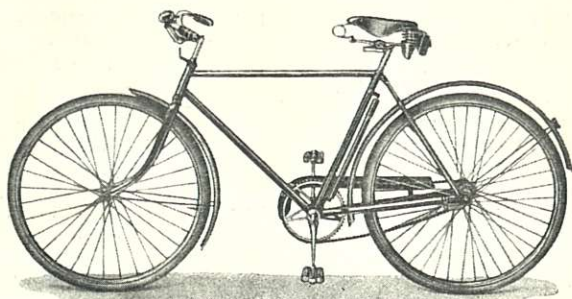


# VELOCIPEDER



## AKTIEBOLAGET VILÉN'S FABRIKER CYKELUTSTÄLLNINGAR

ÅBO - STORA TAVASTGATAN 10 - TELEFON 4535  
HELSINGFORS - S. KAJEN 20 - TELEFON 24772



## „VAKAVA"-cykeln

är avsedd för dem, som till ett billigt pris önska sig en cykel av den finska långsträckta modellen.

Denna velociped är byggd av utvalda delar från de förnämsta inhemska och utländska specialfabrikerna, och garanteras vara en hållbar och lättlöpande "var-mans cykel".

Ram: av heldragna 1" och 1 1/8" stålrör, med svetsade skarvar, höjd 56 cm.  
Hjulbas: 123 cm.

Centrumparti: av "Fauber" typ, med 1/2" x 3/16" kedjehjul.

Framgaffel: med välvd krona, förstärkt.

Fälgar: av stål, "Westwood" modell.

Bakhjulsnav: "Komet" eller motsvarande kvalitetsmärke.

Pedaler: I:ma med 4-delat gummi.

Styrstång: av mest brukliga typ.

Sadel: av spiralfjäder typ med mörkbrunt läderdäck.

Ringar: "Englebert" 28" x 1 1/2" eller 28" x 1 3/8".

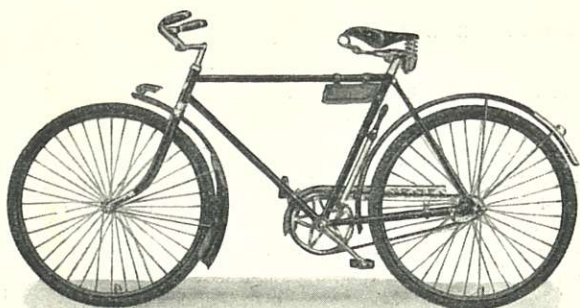
Kedjeskydd: av stålplåt, svartemaljerad.

Utstyrsel: Ram, stänkskärmar, fälgar och gafflar svart emaljerade med guldränder, alla blanka delar förnicklade.

Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

Garanti: beviljas för 6 månader.

<b>PRIS: för herrcykel, komplett</b>	..... Fmk	<b>995:—</b>
<b>för damcykel, komplett</b>	.....	<b>1,075:—</b>



## „ILO“-cykeln

är, trots sitt billiga pris, en kvalitetscykel, byggd av extra prima delar. Vi hava särskilt lagt an på att få fram en stark, bekväm och lätt cykel som skulle tillfredsställa även högt ställda anspråk.

Ram: av kalldragna 1" och 1 1/8" stålrör med inv. förstärkningar och svetsade skarvar, höjd 56 cm.

Hjulbas: 123 cm.

Centrumparti: av "Fauber" typ, med 1/2" x 3/16" kedjehjul.

Framgaffel: med välvd krona, förstärkt.

Fälgar: av stål, "Westwood" modell.

Bakhjulsnav: "Komet".

Pedaler: 1:ma med 2-delat gummi.

Styrstång: av svensk modell.

Sadel: av pumpfjäder typ med mörkbrunt läderdäck.

Ringar: "Englebert" eller "Nokia, Suomal. Laaturengas" 28" x 1 1/2" eller 28" x 1 5/8".

Kedjeskydd: av aluminium.

Stänkskärmar: av stål med sidoöron.

Utstyrsel: Ram, stänkskärmar, fälgar och gafflar svart emaljerade med ränder.

Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

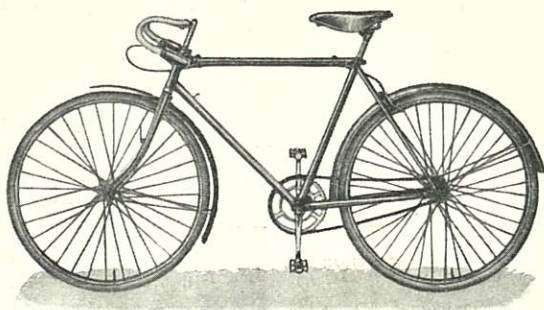
Garanti: beviljas för ett år.

**PRIS:** för herrecykel, komplett, förnicklad.. Fmk 1,125: —

för damecykel, komplett, förnicklad.. „ 1,175: —

för herrecykel, komplett, kromförn... „ 1,175: —

för damecykel, komplett, kromförn... „ 1,225: —



## „SPORT-ILO“-cykeln

Ovan avbildade cykel är av halv-”racer” typ, en modell som anses mera sportmässig, och som sådan är särskilt lämplig för dem som önska sig en lätt och stark landsvägscykel. Cykeln är av förstklassigt engelskt fabrikat.

Ram: av bästa engelska heldragna stålrör, 21” hög med utvändiga, lödda förstärkningsmuffar.

Hjulbas: 109 cm.

Fälgar: ”Endrick” specialfabrikat, helt förkrommade.

Bakhjulsnav: ”Eadie” med 16 resp. 18 kuggars kedjekrans.

Centrumparti: Klocklager typ, med  $6\frac{1}{2}$ ” vevar samt kedjehjul med 46 kuggar.

Pedaler: med tåbyglar och remmar.

Styrstång: av tävlingscykel modell, helt förkromad.

Sadel: av märket ”Mansfield”.

Ringar: ”Avon-Ranger”,  $26 \times 1\frac{1}{4}$ ”.

Utstyrsel: Ram, stänkskärmar, fälgar och gafflar emaljerade i blått, rött eller grönt samt alla blanka delar kromförnicklade.

Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

Garanti: beviljas för ett år.

PRIS: för herrecykel, komplett	..... Fmk 1,550:—
för damcykel, komplett	..... „ 1,650:—





## „ADLER ROADSTER“-cykeln

är utgången från de kända Adler-verken, varför en mer än halvsekelång erfarenhet blivit utnyttjad vid dess tillverkning.

Cykeln är av den i Norden mest använda långsträckt modellen, då det visat sig, att på våra grusvägar och illa lagda gator en cykel med lång ram är fördelaktigast.

Såsom ur nedanstående specifikation framgår, är cykeln utrustad med alla de delar som böra finnas på en kvalitetscykel.

Ram: av bästa heldragna stålrör, med utvändiga, lödda skarvmuffar, höjd 55 cm.

Hjulbas: 122 cm.

Centrumparti: av "Fauber" typ.

Framgaffel: med välvd krona, extra förstärkt.

Fälgar: av stål, "Westwood" modell med förstärkt botten.

Bakhjulsnav: "Komet".

Pedaler: specialfabrikat.

Styrstång: av svensk modell.

Ringar: av bästa kvalitetsmärke, 28"×1½" eller 28"×1⅝".

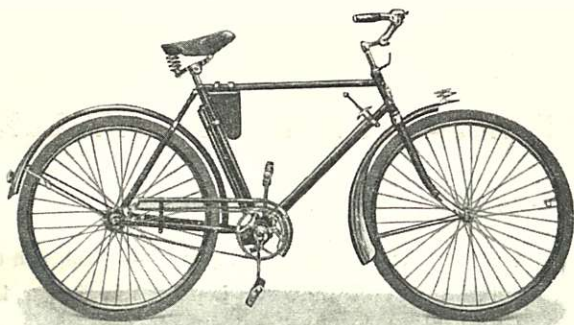
Utstyrsel: Ram, stänkskärmar, fälgar och gafflar svart emaljerade med vita och blå ränder, alla blanka delar kromförnicklade.

Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

Garanti: beviljas för ett år.

**PRIS:** för herrecykel, komplett ..... Fmk 1,350:—  
 för damcykel, komplett ..... „ 1,425:—





## „ADLER” 3-växelscykeln

Man har redan länge försökt konstruera en växellåda också för vanliga trampcyklar, för att göra det möjligt att cykla även i uppförbackarna, så att cyklisten icke skulle tvingas att stiga av och leda cykeln där andra åkdon passera obehindrat. En växellåda ger dessutom en effektiv hjälp, då man cyklar i starkare motvind — ett hinder som för cyklisten är nästan större än stigningarna på vägbanan.

De hittills tillverkade konstruktionerna — med kuggdrev inom cykelns bakhjulsnav, där rotationshastigheten är stor och utrymmet minimalt; eller med omkastbar drivked med spänntrissor, där friktionen, ytterligare påverkad av avlagrat landsvägsdamm, blir stor och orsakar kraftförlust — hava visat sig mindre användbara på våra grusvägar. De äro ju också huvudsakligast konstruerade med tanke på de asfalterade landsvägschausséer som allmänt förekomma utomlands.

Efter omfattande experiment, har den av oss representerade kända Adler-koncernen, för några år sedan utsläppt i marknaden en växelscykel, där centrumpartiet konstruerats som växellåda. Denna konstruktion bygger på samma princip som automobilens växellåda. Den besitter bl. a. fördelen att vara absolut dammtät; ger möjligheten att dimensionera kuggghjulen så, att de faktiskt motsvara alla hållfasthets- och slitageanspråk m.m. Illustrationerna nedan demonstrera schematiskt växellådans konstruktion. Ur dessa framgår att kuggdrevet är i ingrepp blott vid första och tredje växeln — stignings- och snabbväxeln — varemot andra växeln helt frikopplar kuggdrevet, och löper cykeln således på andra växeln precis som en vanlig cykel. Hundratals nöjda finska köpare är en garanti för att denna konstruktion är den mest tillförlitliga av alla nu existerande cykelväxel-konstruktioner.

Ram: av bästa heldragna stålrör, med utvändiga lödda skarvmuffar, höjd 55 cm.

Hjulbas: 120 cm.

Fälgar: av stål, ”Westwood” modell.

Bakhjulsnav: ”Komet”.

Pedaler: gummibeklädda specialmodell, rostfria och utan hörn.

Styrstång: svensk modell.

Sadel: av ”Elastik” modell med spiralfjädrar och stötfjäder under sitsdäcket.

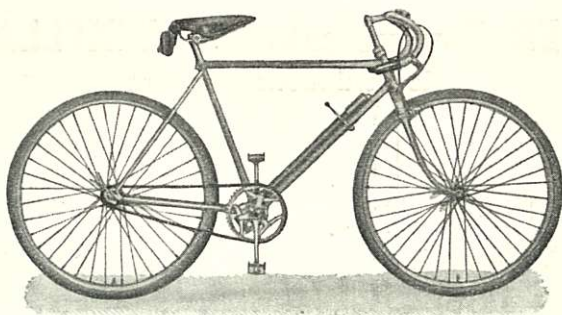
Ringar: ballong, av bästa kvalitetsmärke, 28”×¾”.

Utstyrel: ram, stänkskärmar, fälgar och gafflar svart emaljerade med vita och blå ränder, alla blanka delar kromfönicklade.

Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

Garanti: beviljas för ett år (för växellådan ½ år).

**PRIS:** för herrcykel, komplett ..... Fmk 1,775:—  
för damcykel, komplett ..... „ 1,850:—



## „ADLER“ Tävlingscykeln med treväxlad växellåda

Adler-verken, som existerat sedan 55 år, ha numera utsläppt i marknaden en racer-cykel med växellåda. Denna tävlingscykel är utförd med all den precision, som städse utmärkt Adler-werkens tillverkningar. Särskilt vid landsvägsåkning är en växelcykel utomordentlig. Erfarenheten pekar mot, att växelcykeln skall bli framtidens tävlingscykel.

Ram: av bästa heldragna stålrör, med utvändiga, lödda skarvmuffar, höjd 54 cm.

Hjulbas: 113 cm.

Framgaffel: specialufförande, nedtill starkare bockad.

Fälgar: av trä, tävlingscykeltyp.

Bakhjulsnav: "Komet" eller tävlingscykeltyp enligt önskan.

Handbroms: medföljer enligt önskan.

Pedaler: tävlingscykelmodell med tåbygglar och remmar.

Styrstång: djupt bockad tävlingscykeltyp med bakelithandtag.

Sadel: engelsk tävlingscykeltyp.

Ringar: Slang-ringar, 27×1½" eller 27×1¼", av bästa specialmärke.

Utstyrsel: Ram och gafflar emaljerade i djupblå nyans samt styrhysa vit med strålslingor, alla blanka delar kromförrnicklade.

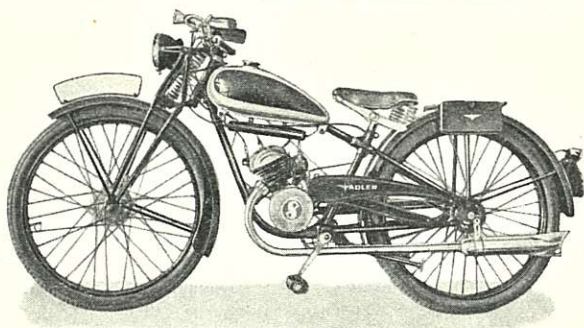
Tillbehör: klocka, pump och verktygsväska jämte verktyg.

Garanti: beviljas för ett år.

**PRIS: för herrcykel, komplett ..... Fmk 2,550:—**







„VAKAVA-ADLER„

## Lättmotorcykeln „VAKAVA“

är utrustad med den välkända SACHS-motorn, som har ett gott anseende överallt i världen — också i Finland.

Såsom känt, har försäljningen av tunga motorcyklar såväl i Skandinavien som i Europa i övrigt, gått betydligt tillbaka. Flere ledande fabriker inom motorcykelbranschen hava därför övergått till att bygga hjälpmotorer för vanliga cyklar av förstärkt typ.

Vakava-lättmotorcykeln är såtillvida praktisk, att den utgör en förbättring av en vanlig trampcykel utrustad med hjälpmotor. Den är lätt att sköta och ekonomisk, men har den tunga motorcykelns stabilitet och eleganta exteriör. Tack vare den utomordentliga fjädringen på framgaffeln och de rikligt dimensionerade ringarna samt sadeln, som påminner om en vanlig motorcykelsadel, blir körningen mycket bekväm.

Denna lättmotorcykelns lämplighet för våra vägförhållanden har konstaterats under de senaste åren, icke enbart genom provkörningar, utan genom tiotals belåtna köparens utlåtanden. Bränsleförbrukningen, som av fabriken uppges till 2,5 ltr. per 100 km., har enligt intyg av köpare ytterligare kunnat nedbringas. Driftsäkerheten är den högsta möjliga, och tack vare den ringa vikten blir slitaget av ringarna m. m. en obetydlighet. Gången är jämn och behaglig utan oljud.

Då Vakava-lättmotorcykeln som sagt är en vanlig förstärkt velociped som försetts med en hjälpmotor, har besiktningsmyndigheterna allmänt resolverat att dessa cyklar icke skola beläggas med motorskatt.

Medelfarhastigheten uppgår — enligt fabriken uppgift — till 35 km/tim., vilken hastighet torde motsvara normala anspråk i fråga om en motordriven cykel av denna storlek.

Försäljningspriset för Vakava-lättmotorcykeln har, på grund av fabrikenens förenhetligande, kunnat ställas så lågt, att en jämförelse med priset på en tung motorcykel är uteslutet. Om vi ytterligare taga i betraktande bränsle och oljeförbrukningen samt ring och reservdelsprisen, torde det vara lätt för envar att uträkna Vakava-lättmotorcykelns ekonomi.

Vi äro övertygade om, att denna lättmotorcykel i framtiden kommer att få en stor spridning i vårt land. I Sverige, Danmark, Tyskland m. fl. länder har lättmotorcyklarna nått en oerhörd popularitet, och antalet cyklar i drift i resp. land uppgår till flere tusen.



# UTLÅTANDEN

## ADLER 3-växlar

"Får härmed intyga att den av mig våren 1937 inköpta ADLER- 3-växlar-cykeln hela sommaren fungerat till min fulla belåtenhet. Särskilt ber jag att få framhålla fördelen av ballongringarna, vilka i stad göra åkningen jämnare och på landet på mjuka grusade vägar lättare. På backig väg erbjuder utväxlingsmöjligheterna stora fördelar.

Åbo, den 28 oktober 1937.

TOR KUGGAS".

"Har härmed nöjet intyga att min, senaste vår inköpta "Adler" cykel, försedd med trenne utväxlingar, är en stark landsvägscykel med lätt och behaglig gång samt att den fungerat till min fulla belåtenhet.

Åbo, den 12 november 1937.

TH. NORDSTRÖM".

(Övers.)

"..... Särskilt vill jag framhålla den stora hjälp man har av växellådan såväl på backig och slät väg samt i motvind. Som ett allmänt omdöme kan jag nämna, att cykeln helt motsvarat mina förväntningar och jag kan därför med nöje rekommendera den.

Åbo, den 30 oktober 1937.

P. KARPELA".

## Lättmotorcyklar

(Övers.)

"Sedan jag använt den av Eder på våren levererade lättmotorcykeln en sommar, konstaterar jag med nöje, att den, enligt mina förväntningar, är ett bekvämt och säkert åkdon. Med 30—35 km/tim. hastighet lämpar den sig särskilt bra för våra vägförhållanden. En dagsresa på ett par hundra kilometer gör man lätt med den. Med hänsyn till bränsleförbrukningen har utfästelsen 2 ltr. bensin per 100 km. hållit streck.

Jag uttalar min tacksamhet för den välvilliga service Ni fortfarande ha givit min cykel.

Helsingfors, den 1 februari 1938.

C. G. AMINOFF".

(Övers.)

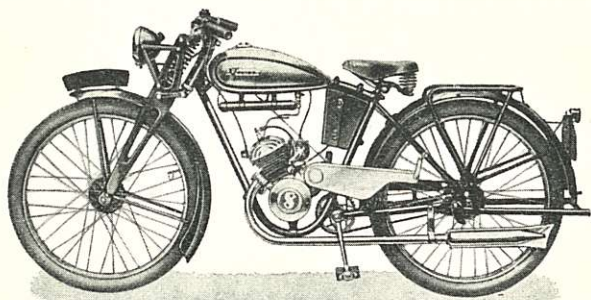
"På begäran intygar jag, att jag, på grund av min långa erfarenhet som motorcykelförare, sedan den 20 maj 1937 har kört en lättmotorcykel modell "Herkules" N:o 224515 c:a 3,000 km. och under denna tid använt 75 ltr. bensin och 250 gr. smörjolja per 5 ltr bensin. Under hela denna tid har jag icke märkt ens det minsta fel på motorn. — Igångsättningen går lätt och utan besvär, och körningen är ytterst angenäm även på dåliga vägar, tack vare den goda framgaffelfjädringen.

Jag rekommenderar åt alla motorcykelköpare denna lättmotorcykel på grund av dess billiga pris och stora hållbarhet och särskilt med hänsyn till den ringa bränsleförbrukningen.

Helsingfors, den 28 januari 1938.

YRJÖ E. HEINONEN".

*Dessa intyg finnas till påseende i original.*



## »VAKAVA-HERKULES«

# SPECIFIKATION

### MOTORN:

*System:* Tvåtakt (2.3 hkr.)

*Cylinder:* med avtagbart lock och djupa ribbor för effektiv luftkylning.

*Cylindervolym:* 98 kub.cmtr, 48 mm borrhning, 56 mm slaglängd.

*Växellåda:* med två växlar och tomgång, växl.hävstång inom bekvämt räckhåll.

*Kraftöverföring:* med drivkedja från växellådan till cykelns bakhjul i skydd av bred täckplåt.

*Elektr. aggregat:* magnet inom svänghjulet för matning av såväl tändningen som strålkastaren, 15 Watt; strålkastaren ställbar i olika lägen.

*Upphängning:* motorn stabilt upphängd inom cykelramen, dock så att demontering lätt kan utföras.

*Vikt:* motor med samtliga tillbehör c:a 18 kg.

*Bränsleförbrukning:* c:a 2½ liter per 100 km.

### CYKELN:

*Ram:* extra förstärkt, med utvändiga, särskilt förstärkta skarvmuffar, alla skarvar lödda.

*Styrstång:* motorcykeltyp med gummi-handtag.

*Framgaffel:* extra förstärkt samt särskilt utrustad med fjädringsanordning av prövad konstruktion.

*Gummiringar:* 2.25" diameter, lågtryckstyp för motorcyklar.

*Bromsar:* framhjulsnävet försett med effektiv expansionsbroms manövrerbar från styrstången; dessutom frihjulsnävbroms å bakhjulet.

*Sadel:* motorcykelmodell, bred och bekväm.

*Tillbehör:* signalhorn, strålkastare, pump med fästen, verktygsväska med oljekanna och verktyg.

*Utsyrsel:* alla blanka detaljer förkromade.

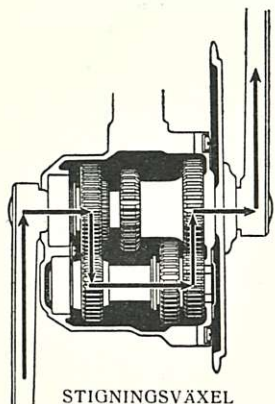
**PRIS:** "VAKAVA-ADLER" lättmotorcykeln, ram, stänkskärmar och fälgar svartemaljerade samt alla blanka delar kromförnicklade; bränsletanken svartemaljerad med bårder i aluminiumfärg, i körfärdigt skick ..... Fmk 6,200:—

"VAKAVA-HERKULES" lättmotorcykeln; ram, stänkskärmar och fälgar svartemaljerade samt alla blanka delar kromförnicklade; bränsletanken kromförnicklad, i körfärdigt skick .... Fmk 6,250:—

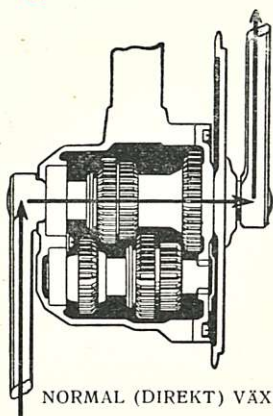
"VAKAVA-ADLER" lättmotorcykeln, sportmodell; ram, stänkskärmar och fälgar blåemaljerade samt alla blanka delar kromförnicklade; bränsletanken blåemaljerad med bårder i aluminiumfärg, i körfärdigt skick ..... Fmk 6,350:—

# ADLER 3-växelcykelns VÄXELLÅDA

## Konstruktions diagram



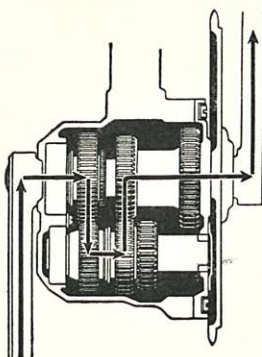
STIGNINGSVÄXEL



NORMAL (DIREKT) VÄXEL

### UTVÄXLINGS- FÖRHÅLLANDE:

44 kugg. kedjehjul  
17 „ bakn.krans  
Stigningsväxel 4.30 mtr.  
Normalväxel 5.40 „  
Snabbg.växel 6.00 „



SNABBGÅNGSVÄXEL

### UTVÄXLINGS- FÖRHÅLLANDE:

44 kugg. kedjehjul  
18 „ bakn.krans  
Stigningsväxel 4.08 mtr.  
Normalväxel 5.10 „  
Snabbg.växel 5.71 „

## BEGÄR SPECIALOFFERT

över

TRANSPORTCYKLAR AV VANLIG MODELL  
PAKETVELOCIPEDER FÖR VARJE ÄNDAMÅL  
ADLER 3-HJULIGA TRANSPORTCYKLAR  
med 3 växellåda  
CYKELDELAR OCH CYKELTILLBEHÖR



# LEVERANS- OCH GARANTIVILLKOR

## LEVERANS:

Vi leverera våra cyklar endast kompletta. — Delar och tillbehör, som ingå i våra pris, men som köparen icke önskar, kreditera vi icke. Vi förbehålla oss rätt till ändringar i konstruktion och utförande. — Skulle vi av någon orsak icke vara i tillfälle att utföra en leverans enligt avtal, så kunna inga anspråk ställas på oss. Leveranserna sker på köparens risk, men vi transportförsäkra alla cykelförsändelser som icke inpackas i låda eller häck, och uppmana vi våra kunder att granska försändelsen innan den emottages, samt, om cykeln skadats, att avfordra respektive myndigheter ett intyg över skadans storlek, vilket intyg omedelbart bör insändas till oss. — Reklamationer skola göras inom 8 dagar efter varans emottagande för att beaktas av oss.

## GARANTI:

För varje av oss levererad ny cykel lämna vi en hållbarhetsgaranti, och innefattar denna garanti, att alla bevisliga material- eller arbetsfel, som under denna tid uppstå, ersättas av oss gratis, antingen genom reparation i vår verkstad i Åbo, eller genom att vi leverera köparen de delar som behövs för reparationen. De felaktiga delarna jämte garantisedeln skola fraktkostnadsfritt tillsändas oss i. o. f. utbyte. Utbytta delar förbliva vår egendom. Nya delar och reparerade cyklar sändas på mottagarens risk, som även erlägger fraktkostnaderna.

Skadeståndsanspråk, beroende på force majeure, äro uteslagna.